

Danksagung	7
Vorwort von Hanns Eckelkamp	8
Einleitung	9

I. Teil: Die Vorkriegszeit oder Von unbekanntem US-Komikern zu deutschen Publikumslieblingen Dick und Doof

1. Laurel und Hardy sind noch gar nicht da	13
2. THE LUCKY DOG: In Deutschland ein ungewisser Start	14
3. Laurel und Hardy – zunächst weiter solo...	16
4. Laurel und Hardys Solofilme im Deutschland der 1920er Jahre	18
5. Laurel und Hardy kommen gemeinsam gut in Deutschland an	24
6. Laurel und Hardy fassen Fuß in Deutschland ... und werden Dick und Dof	32
7. Laurel und Hardy sind Dick und Dof	43
8. Mit voller Kraft in die Tonfilm-Zeit	53
9. Laurel und Hardy, die Vokaljongleure	57
10. Laurel und Hardys erster Spielfilm in deutscher Sprache und deutscher Kritik	66
11. Immer weiter die Treppe hinauf	74
12. Teufelsbrüder in braunen Zeiten	91
13. Die Geburt der deutschen Wüstensöhne	108
14. Laurel und Hardy im Spielzeugland	118
15. Laurel und Hardys vorgezogener Kurzfilm-Endspurt	125
16. Tapfere Schotten im Synchronstudio	132
17. Laurel und Hardy im Würgegriff der Nazi-Zensur	139
18. Laurel und Hardy in Berlin?	146
19. Laurel und Hardys vorerst letzter deutscher Auftritt	152
20. Hitler lacht – Laurel und Hardy verschwinden aus Deutschland	159

II. Teil: Laurel und Hardys erste Nachkriegswelle oder Laurel und Hardy im Dschungel der deutschen Verleiher

1. Ein Neuanfang	169
2. Laurel und Hardys erste deutsche Nachkriegssynchronisation	179
3. Laurel und Hardys erster Nachkriegsboom kommt ins Rollen	186
4. Einige Fehlstarts	194
5. Noch mehr Hin und Her	201
6. ...und noch mehr Premieren	214
7. Doppelgänger in Remagen ... und Hardy allein in Berlin	225
8. Laurel und Hardy auf dem Atoll	232

9. Salontiroler im Berner Oberland	242
10. Zwei synchronisierte Musketiere	247
11. Erich J. A. Pietrek betritt die Bühne – Leibköche folgen	253
12. Gloria greift ein	261
13. Pietrek legt nach	271
14. WER WILL UNTER DIE SOLDATEN – ein Ende?	276

III. Teil: Die zweite Welle oder Laurel und Hardys langer Marsch durch die Kindervorstellungen zur künstlerischen Anerkennung

1. Ein Phönix namens NWDF	281
2. Abstieg und Aufstieg innerhalb eines Jahres	291
3. Tanzmeister und Spione in 1.000 Nöten	298
4. Robert Youngson und die Folgen	309
5. Pietrek expandiert	322
6. Kirch legt einen Grundstein	329
7. Es darf gelacht werden oder die Geburt der deutschen Grotesk-Filmserien	344
8. Kinder- und Erwachsenenvorstellungen und ein Wunder	350
9. Laurel und Hardy treffen die Filmbewertungsstelle	354
10. Es darf gelacht werden, zum Zweiten	358
11. Laurel und Hardy in der DDR und Youngsons vierter Streich	363
12. Pietrek lässt nicht locker	369
13. Ein neuer Anlauf für ein Prädikat, Film-Recycling und ein Fernseh-Start	374
14. Laurel und Hardy sind viel besser als nur dick und doof!	379
15. Pietrek springt mit auf den Zug	391
16. Atlas' weitere Schritte	400
17. Als die Bilder laufen lernten und Spaß mit kleinen Strolchen	406
18. Laurel und Hardy als Schotten im Flegelalter vor dem Atlas-Ende	412
19. Vier bewegte Laurel-und-Hardy-Monate	418
20. Wissen ist Macht für Unzertrennlliche	428
21. Eine Ära geht zu Ende	434

IV. Teil: Die Fernsehstars oder Laurel und Hardy und die Massenmedien

1. Vorspiel	445
2. Frisch aufpoliert	449
3. Auf der Suche nach Material oder: Pietrek kehrt zurück	454
4. Neue Synchronisationen und gestreckte Filme	460
5. Laurel-und-Hardy-Ableger in der DDR und das erste deutsche Laurel-und-Hardy-Buch	467
6. Golden Silents, Cartoons und TED	473
7. Intermezzo: Schmalfilme und Super-8	477

8. Väter der Klamotte mit zwei Herren dick und doof ohne Nerven	480
9. Theo Lingen präsentiert: Lachen Sie mit Stan und Ollie	488
10. Meisterszenen: Aus alt lach neu	496
11. Stars der Stummfilm-Ära und Abenteuer mit Larry in der Klamottenkiste	500
12. Neue Aktivitäten im Fernsehen und im Kino	504
13. Video in der Titel-Achterbahn	516
14. 100 Jahre Laurel and Hardy und eine Hommage	521
15. Noch mehr Videos und Laurel and Hardy Better Than Ever	528
16. Hal Roach Studio Tour, Video-Reste und das Ende von Taurus-Video	537
17. Comedy Capers im europäischen Kulturkanal und zwei Sensationen	541
18. Rückkehr zu bekannten Medien und eine Weltpremiere	547
19. Laurel und Hardy auf DVD und im Sog von Firmenpleiten	552

Anhänge

1. Chronologische Übersicht: Laurel und Hardys Solofilme, die in Deutschland gezeigt wurden	568
2. Schnellübersicht: Laurel und Hardys gemeinsame Filme in der Reihenfolge ihrer US-Veröffentlichungen	568
3. Register	570

Digitale Anhänge

- I. Anmerkungen zum Buchtext, Teil I
- II. Anmerkungen zum Buchtext, Teil II
- III. Anmerkungen zum Buchtext, Teil III
- IV. Anmerkungen zum Buchtext, Teil IV

- V. Filmografie der Filme mit Laurel und Hardy – mit deutschem Bereich: 1927 bis 2007 –
- VI. Filmografie der Solofilme von Laurel und von Hardy in Deutschland – 1924 bis 2007 –
- VII. Filmografie der Zusammenstellungen von Laurel-und-Hardy-Filmen – 1958 bis 2003 –
- VIII. Kurzfilmprogramme, Gesamtprogramme, Zusammenstellungen einzelner Filme zu einem Neuen Film, Dokumentationen – Kino, Schmalfilm, TV, Video und DVD – 1931 bis 2007 –
- IX. Laurel-und-Hardy-Filme in den Grotesk-Fernsehserien der Bundesrepublik Deutschland und der DDR – 1961 bis 2004 –
- X. Laurel und Hardy im deutschen Fernsehen, außerhalb von Serien – 1953 bis 2006 –
- XI. Filmografie der Laurel und Hardy-Filme im Schmalfilm-Format – 1951 bis 1978 –
- XII. Filmografie der in Deutschland erschienenen TED-Bildplatten, Video-Kassetten und DVDs – 1975 bis 2007 –
- XIII. Übersicht über die deutschen Laurel-und-Hardy-Titel, Teamfilme
- XIV. Übersicht über die deutschen Laurel-und-Hardy-Titel, Solofilme
- XV. Übersicht über Laurel und Hardys deutsche Sprecher
- XVI. Übersicht über die Kinos (mit Platzangebot), in denen Laurel-und-Hardy-Filme in Deutschland uraufgeführt wurden
- XVII. Übersicht über verschollene Laurel-und-Hardy-Filme und unauffindbare deutsche Fassungen
- XVIII. Quiz-Fragen zu Laurel und Hardy aus deutschen TV-Shows
- XIX. Antworten auf die Quiz-Fragen
- XX. Adressen der deutschen Laurel-und-Hardy-Tents
- XXI. English Summary For International Readers
- XXII. English Captions For Illustrations
- XXIII. Quellennachweis, Bibliografie